

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

SIBER & WEHRLI S.A.  
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

帛



FABRICATION  
DE NOUVEAUTÉS  
SOIE  
RAYONNE

PARIS  
LONDON  
NEW YORK  
MILANO  
LYON  
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE

# STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS

UNION  
200  
years  
in  
fashion

UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland

# Les nouveautés

coton

soie

Jacquard

synthétiques



Berthold Guggenheim fils & Cie  
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14



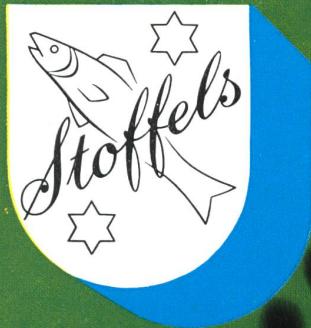
de St-Gall

# ...tissus en vogue



Christian Fischbacher Co St-Gall Suisse

Rolf Römer



the label with customer appeal

Stoffel & Co.

St. Gall

Switzerland

Spinners      Weavers      Dyers  
Finishers



*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



Carrés de twill pure soie, imprimés et roulés à la main

Pure silk twill squares, hand printed and hand rolled

Pañuelas de twill de pura seda, estampadas y repulgadas a mano

Vierecktücher in Reinseiden-Twill, handbedruckt und handrolliert

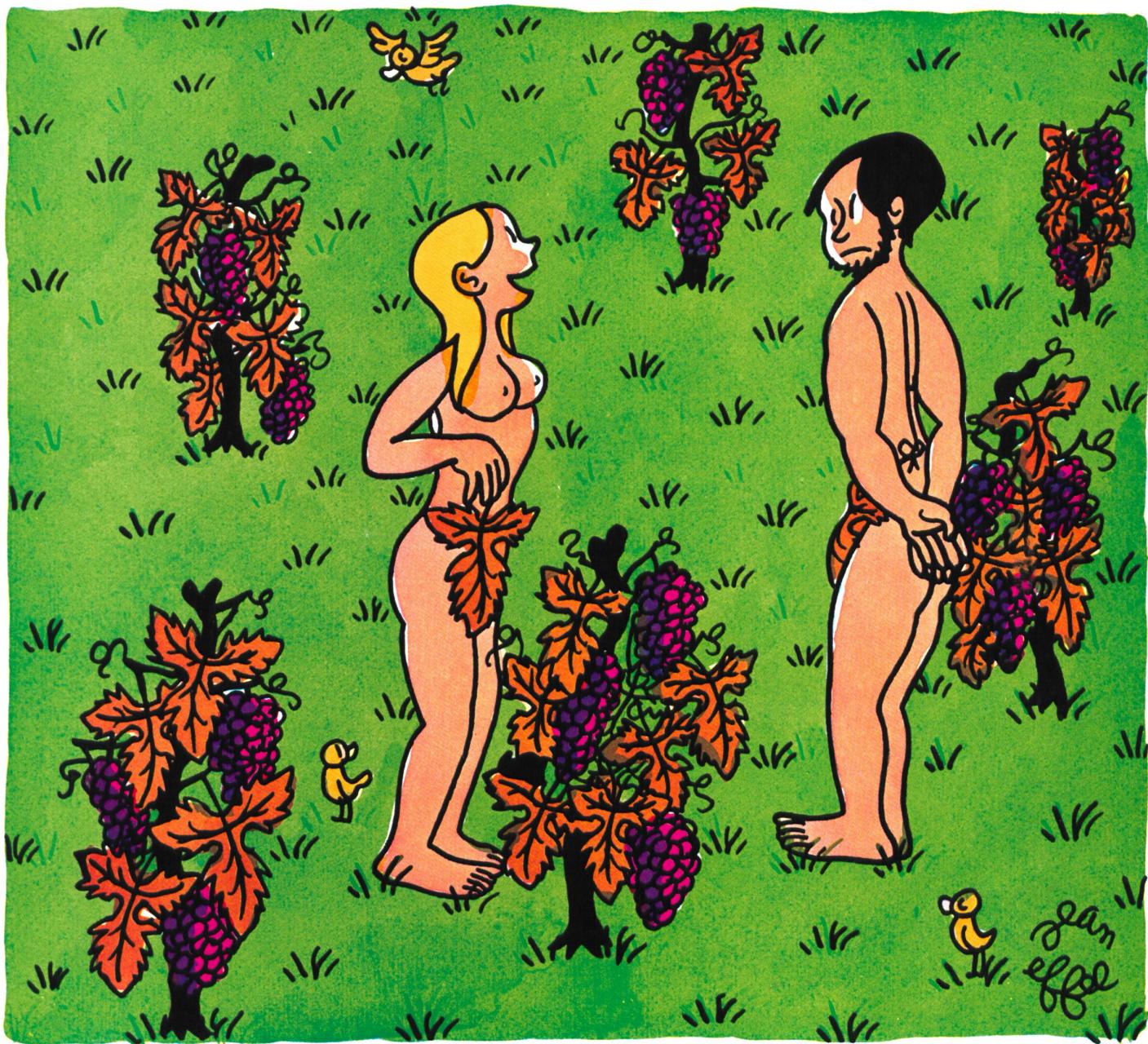


Spinnerei, Zwirnerei, Färberei  
Handstrickgarne, Wollgarne für die Strickerei  
die Wirkerei und die Weberei



Filature, retorderie, teinturerie  
laines mercerie, laines pour tricotage mécanique  
et tissage

**FILATURE DE LAINES PEIGNÉES D'AOIE S.A. ALLE**



- Au printemps, c'étaient les verts... cet automne,  
ce sont les rouges qui deviennent à la mode !

(- Im Frühling waren es die Grüntöne, diesen Herbst sind es die roten Farben, die zur Mode schreiten!)

Ob rot, ob grün..., wenn

## Polyacrylnitrilfasern

gefärbt werden, dann

## ® Maxilon-Farbstoffe

die bewährte Gamme kationischer Farbstoffe

Höchste Echtheiten Brillanz Einfachste Anwendung



J. R. Geigy A.G., Basel

Technische Angaben siehe Rückseite

# ® Maxilon-Farbstoffe

gewährleisten dem Färber auf den verschiedenen Polyacrylnitritypen folgende Vorteile:

sehr gute Licht- und Naßechtheiten

dank hohen Sättigungskonzentrationen ein einfaches Färben von tiefen Tönen

eine weitgehende Kontrolle der Aufziehgeschwindigkeit und einen gleichmäßigen Nuancenaufbau in Kombinationen nach unserem bewährten ITW-Färbeverfahren, das heißt unter Zusatz von Irgasol DA und Tinegal W

eine gute Reserve von Wolle und Zellulosefasern beim Färben von Mischungen aus Polyacrylnitril mit natürlichen bzw. regenerierten Fasern

® eingetragene Schutzmarke

Die stark erweiterte Maxilon-Gamme umfaßt folgende Vertreter:

Maxilongelb 4GL  
Maxilongelb 3GL  
Maxilongelb 2RL  
Maxilonscharlach GL  
Maxilonrot BL  
Maxilonblau RL  
Maxilonblau GRL  
Maxilonblau GL  
Maxilonblau 3GL  
Maxilonblau 5G  
Maxilonbrillantgrün G  
Maxilonschwarz B

Ausführliche Angaben enthält unsere Musterkarte Nr. 1324

# Geigy

J.R. Geigy A.G., Basel

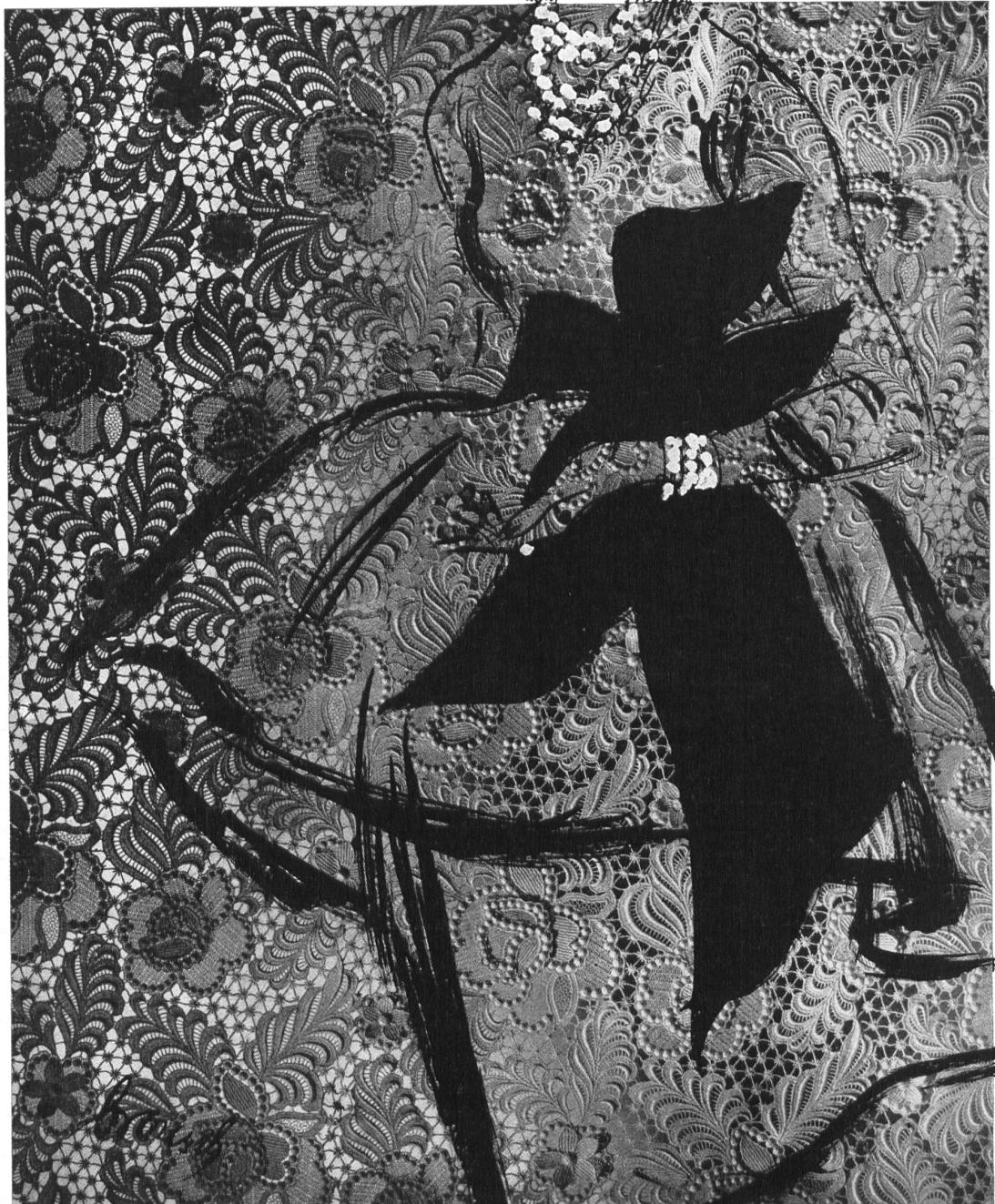


# FILATURE DE LA LORZE BAAR SUISSE

Maison fondée en 1854

Filés de coton de qualité supérieure Nm 10-100"

Spécialité: Coton peigné



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE

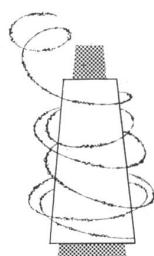
Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES  
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZURICH · TELEPHON 289532/33



#### **Les articles en fil HELANCA**

... gardent une élasticité étonnante  
... se lavent et séchent rapidement  
... ne se feutrent jamais  
... sont antimites  
... n'exigent aucun repassage  
... restent indéformables  
... sont chauds l'hiver, frais l'été  
... ne se salissent pas



#### **Souples... et grand teint : pulls et barboteuses en fil HELANCA**

Pour vous, pour lui, pour bébé, il y a, en fil HELANCA, un tricot aux joyeuses couleurs, d'une parfaite régularité de teinture. Les tricots HELANCA sont indéformables. Ils ne se feutrent pas. Lavés le soir, ils sont « prêts à porter » le matin, toujours souples, toujours éclatants.

#### **De la tête aux pieds, habillez-vous en fil HELANCA**

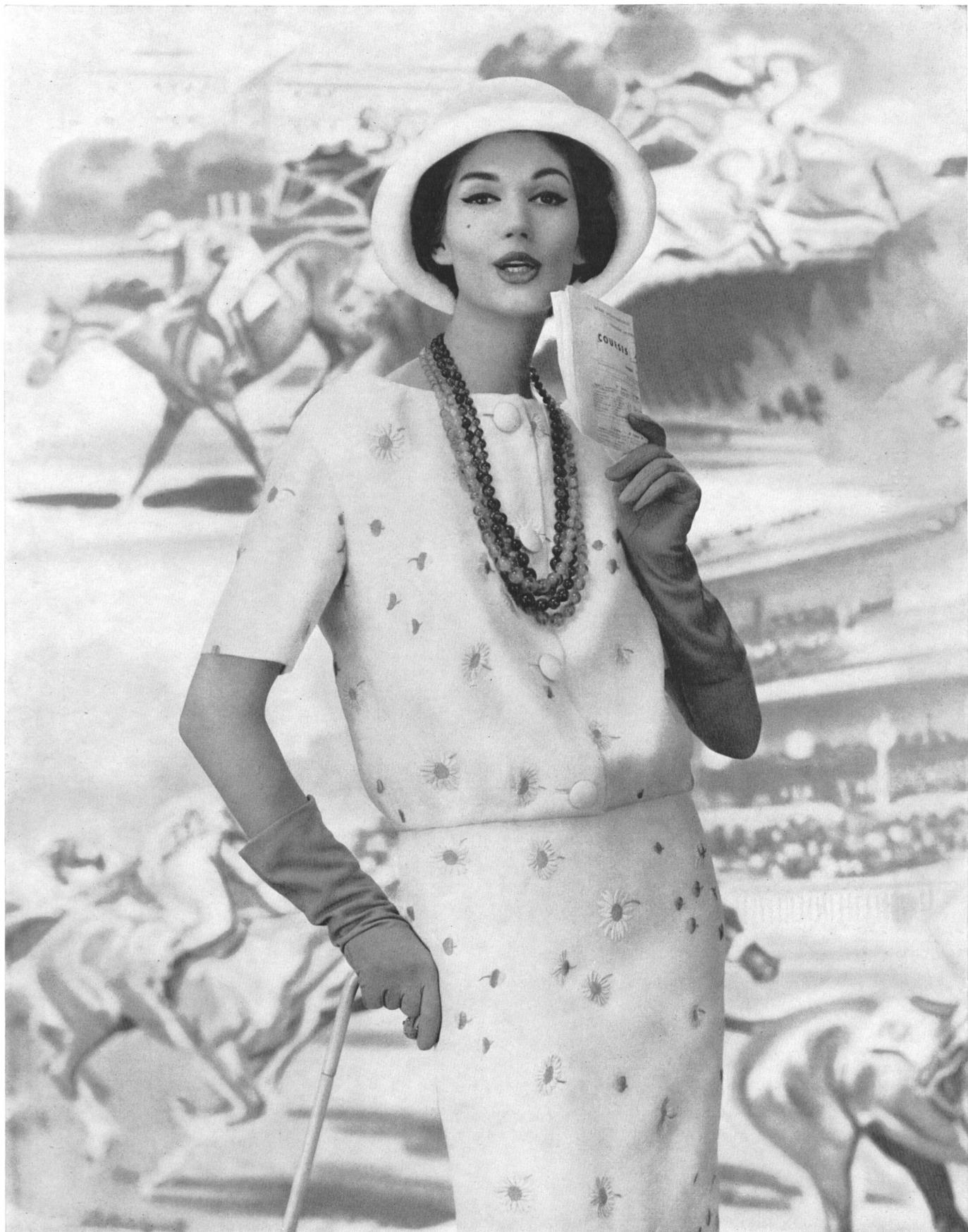
Serre-têtes, pulls, blouses, gants, slips, bas, chaussettes, collants... tout ce que vous portez existe en fil HELANCA. Mais si vous voulez bénéficier des extraordinaires qualités du fil HELANCA, exigez bien la marque HELANCA sur chaque article.

En fil *Helanca*®



HEBERLEIN & CO A.G. WATTWIL

® = marque déposée. La maison Heberlein & Co AG. à Wattwil, n'autorise l'usage de sa marque déposée « Helanca » que pour les fils frisés spéciaux, dont les procédés de fabrication sont conformes à ses prescriptions, et les articles confectionnés avec ceux-ci. Les normes de qualité restent soumises à son contrôle permanent.



MODÈLE PIERRE CARDIN, PARIS

BRODERIES

DENTELLES

EMBROIDERIES

GUIPURES

HANDKERCHIEFS

Wasco

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

BRODERIES  
GUIPURÉS  
BLOUSES  
COLS

*Hauts Nouveautés*  
*A. Naef & Cie*  
*Flawil (St.Gall)*

U.S.A. Representation M.E.Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

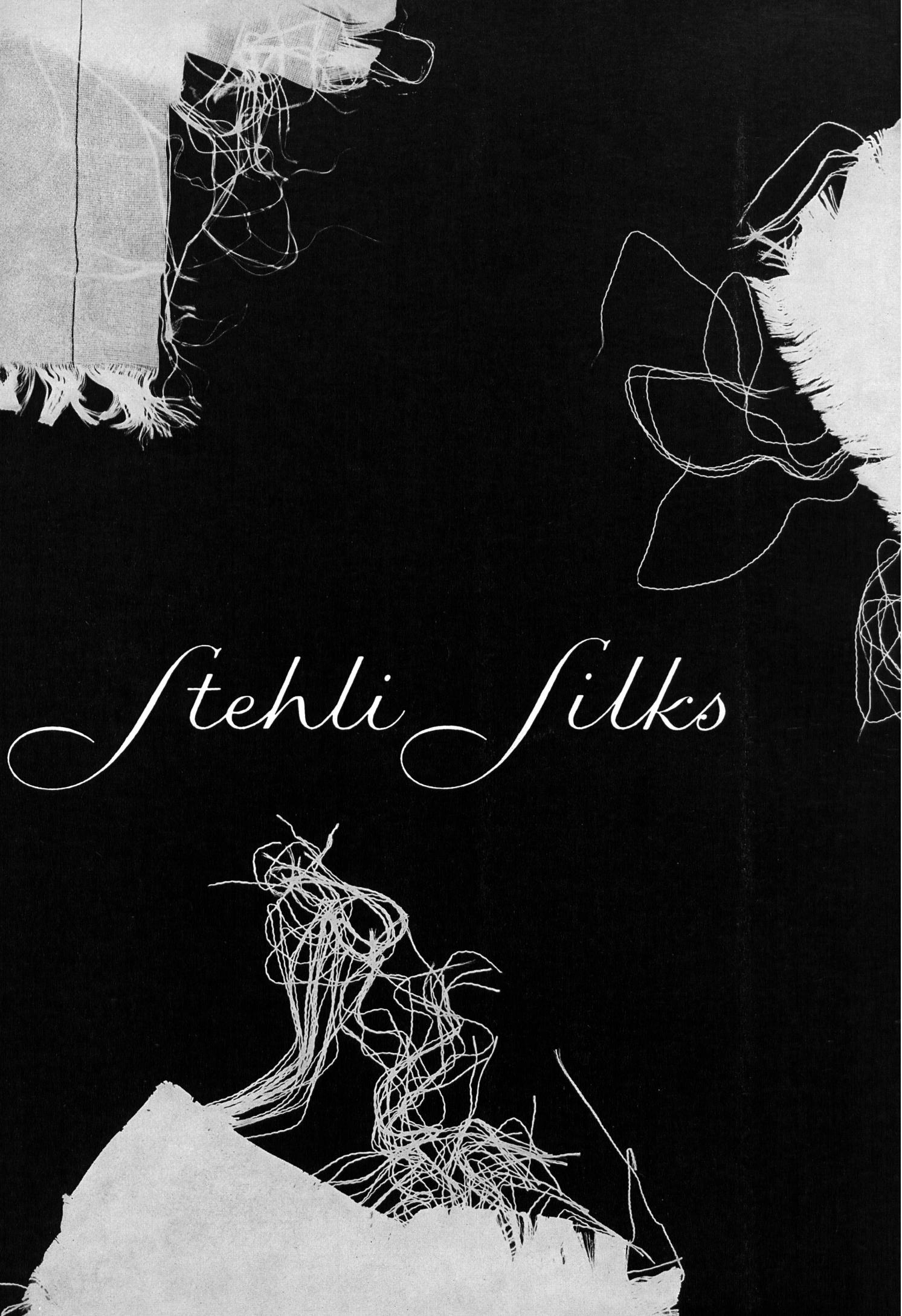
Leemann



RAU

**Rau S.A.**  
St-Gall Suisse

Nouveautés en dentelles  
et broderies



*Stehli Silks*



**Reaktivfarbstoffe  
für Druck  
auf Zellulosefasern**



<sup>®</sup> **Drimaren-z**

**SANDOZ AG BASEL/SCHWEIZ**

**Einzelheiten siehe Rückseite**

---

# <sup>®</sup>Drimaren-z

**Reaktivfarbstoffe  
für Druck  
auf Zellulosefasern**

**9 wichtige Punkte:**

- **Reinheit der Farbtöne**
- **Einfacher Einsatz**
- **Beliebige Kombinierbarkeit der gesamten Gamme**
- **Ausgezeichnete Haltbarkeit der Druckpaste**
- **Einwandfreie Reproduzierbarkeit der Farbtöne**
- **Stabile chemische Bindung mit der Faser**
- **Sehr gute Beständigkeit im Dampf**
- **Leichte Auswaschbarkeit  
des nicht fixierten Farbstoffanteils**
- **Vorzügliche Nassechtheiten**

® der SANDOZ AG geschützte Marke



**SANDOZ AG BASEL/SCHWEIZ**



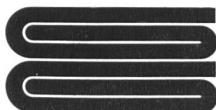
METTLER

CO. A.G. ST. GALLEN



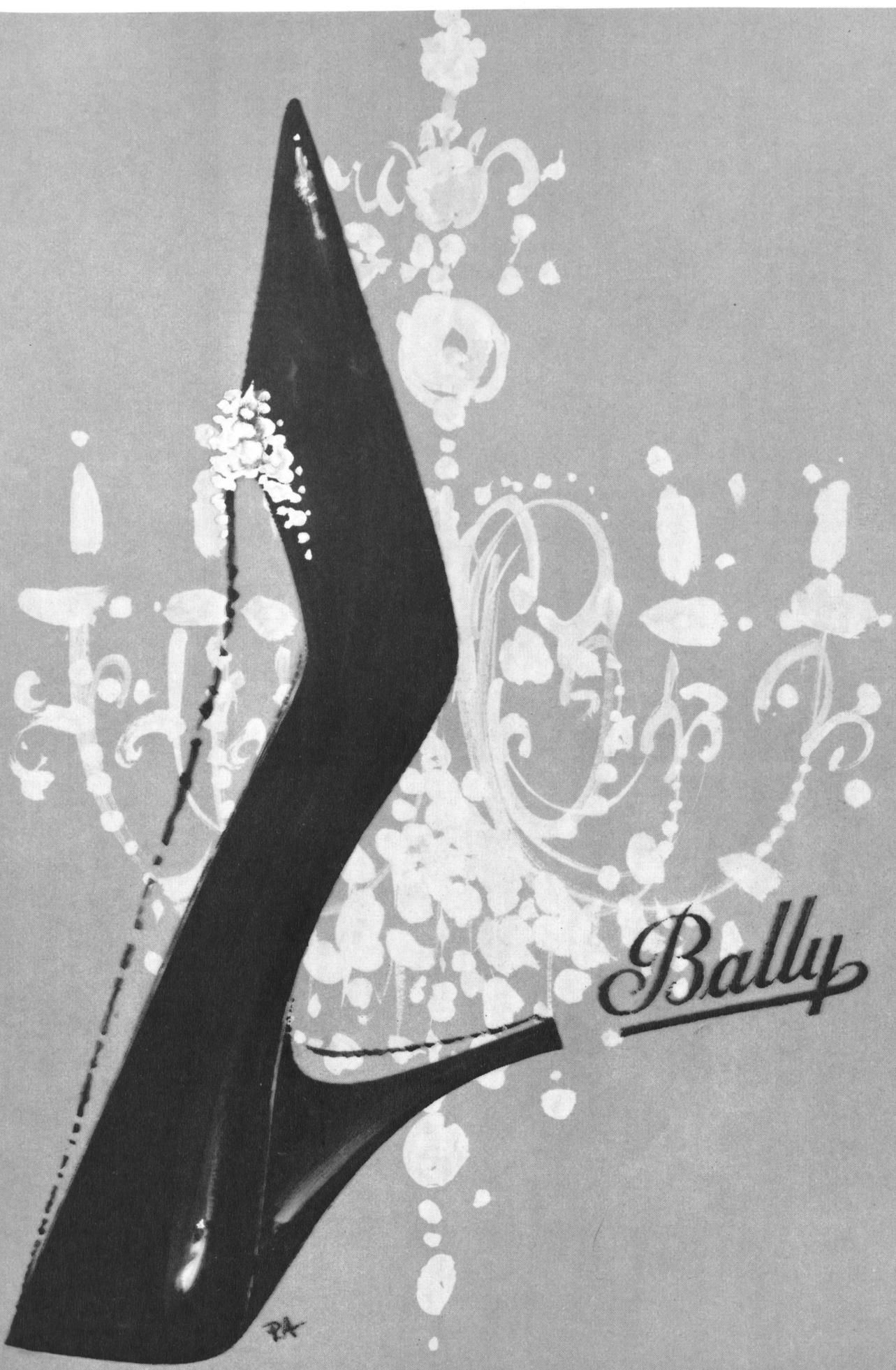


Tous les tissus de ces 7 modèles ont été filés et tissés par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Gugelmann & Cie SA, Langenthal, (Suisse), Tél. 063 / 226 44  
Showroom Beethovenstrasse 32, Zurich, tél. 27 16 60

Gugelmann — Manufactures textiles modernes — et bientôt centenaires.



EMBROIDERIES FOR CHILDREN



No. 6633



No. 6479



Jacob-Rohner Ltd.

REBSTEIN  
SWITZERLAND





**CHARLES GORINI**  
ST. GALLEN

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

*Tobler*

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



**EUGSTER & HUBER S. A.**  
**St-Gall**

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,  
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.  
Devants pour blouses « MINICARE ».

**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration



**KUNDT & CO., ELGG**

Elastische Bänder aller Art  
Rubans élastiques en tout genre  
All kinds of elastic ribbons  
Cintas elásticas de todo género

**EMIL WILD & Cie S. A.**

RETOURS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



**Adresses utiles**

**Addresses to note**

**Filtex Ltd. St. Gall**

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.  
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for  
blouses and lingerie.  
Special department for embroidered tissues, trimmings and  
laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Sewing silks, mercerized cotton and synthetic  
sewing threads

Silk, nylon and mixed yarns for weaving,  
knitting and hosiery



**Hans Städler S. A., St-Gall**

Filés et filés retors en tous genres,  
en coton, fibranne et rayonne

Burgauer & Co. AG. St-Gall  
Vorhangstoffe Stickereien  
Rideaux Broderies  
Curtain-Materials Embroideries



Jahre  
GEGRÖNDERT 1860  
100 Ans  
Years

**Direcciones interesantes**  
**Beachtenswerte Adressen**



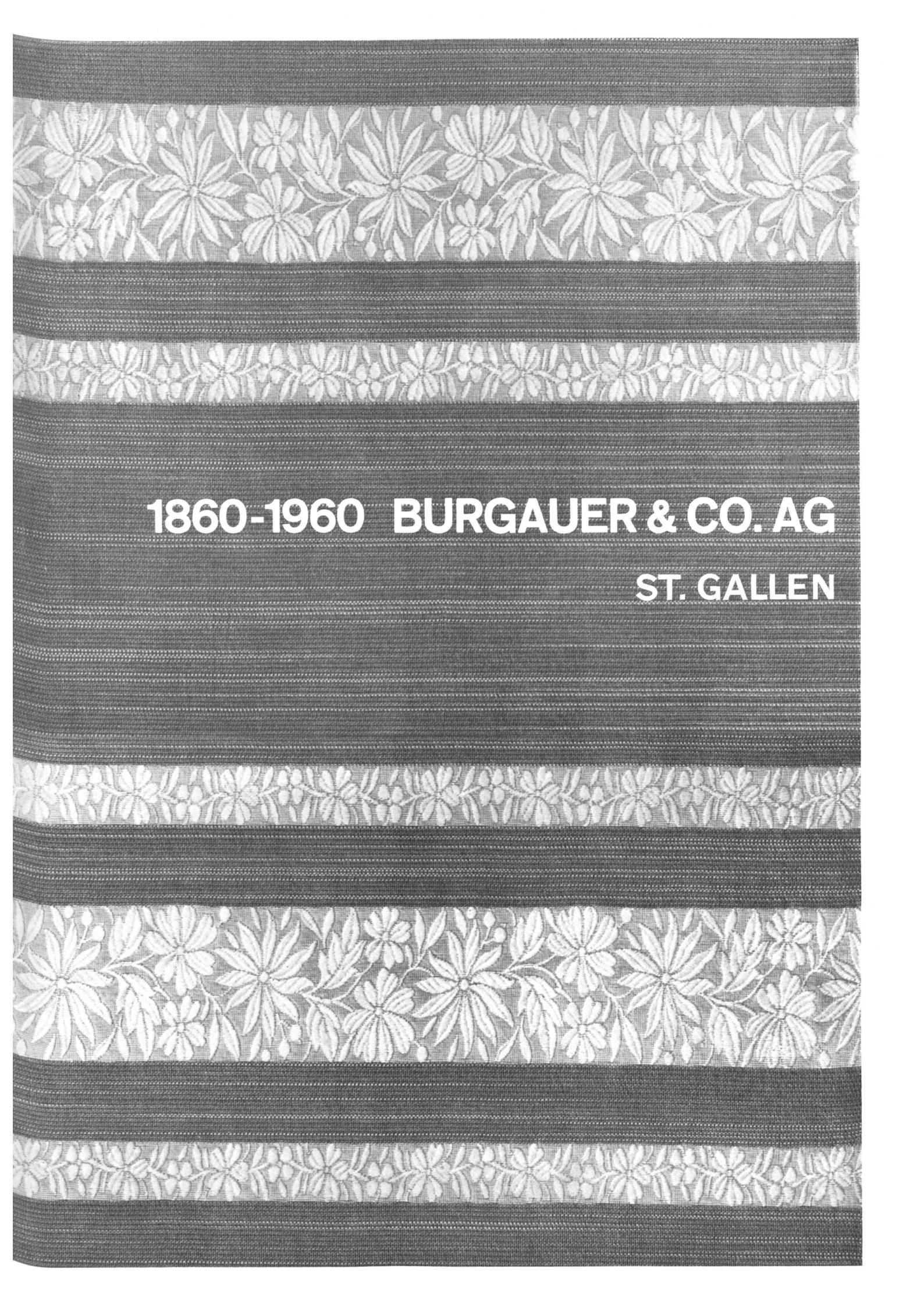
**SCHUBIGER - SEIDE**

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

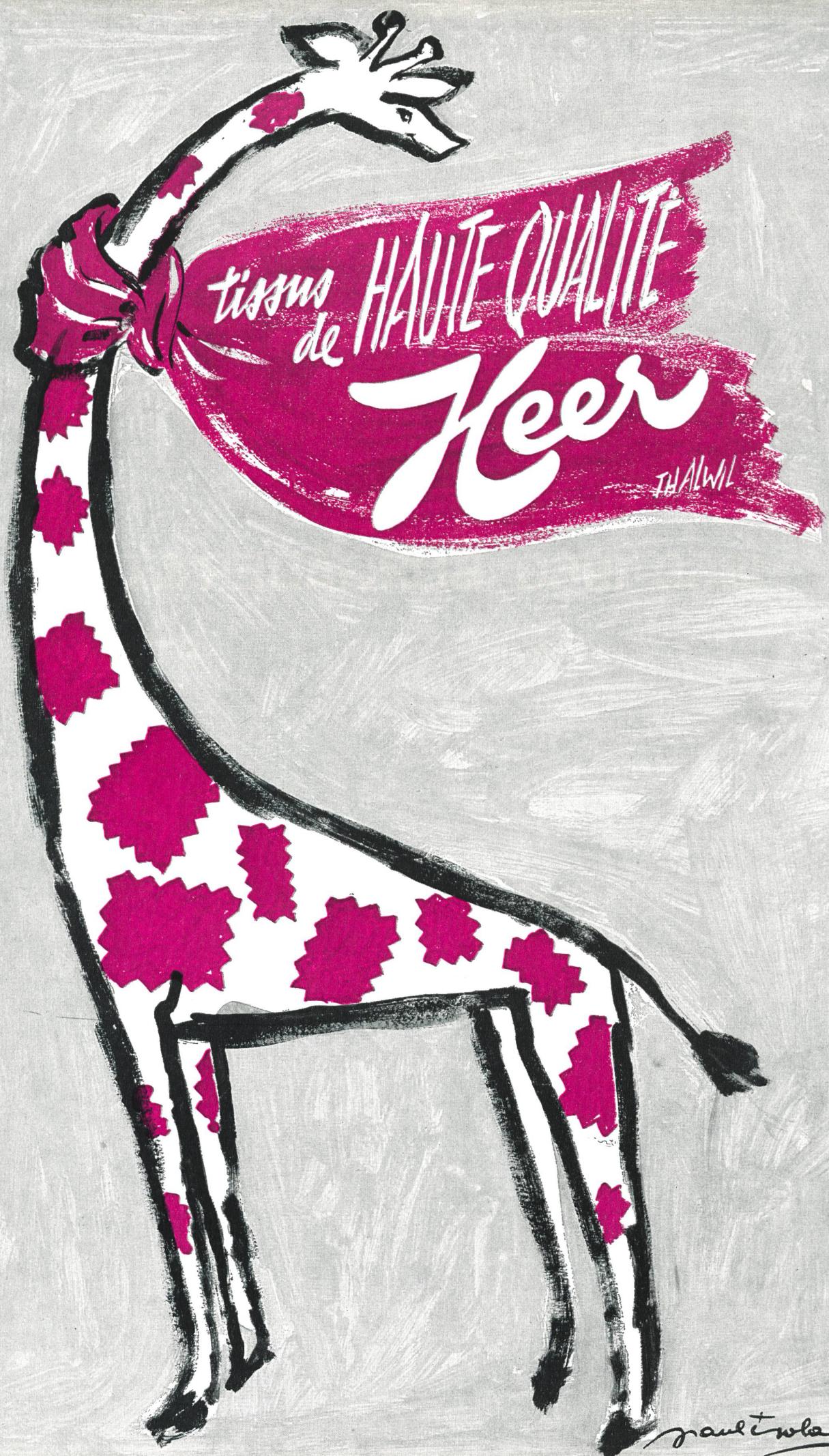
E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE



**1860-1960 BURGAUER & CO. AG**  
**ST. GALLEN**



Paul Thalwil

**Emil Anderegg Ltd.**

Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and synthetic piece goods

**METTLER**  
& Co. LTD.  
ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



The «Key» trade-mark for  
Hausammann fabrics stands  
for quality

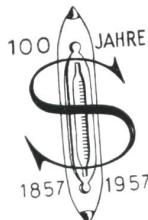
## Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



**Trüb & Cie S. A.**

Filature et Retorderie  
Uster (Suisse)



Weberi Sirnach  
SIRNACH / TG  
Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of curtains  
Nets, Marquiselettes, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengewebe, glatt, buntgeweben, bedruckt und bestickt. Taschentücher.



**Baerlocher  
& Co.**  
RHEINECK  
(St-Gall)  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mouchoirs haute fantaisie - Voiles et marquiselettes pour rideaux - Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

*Geba*

**A BEGG FRÈRES  
HORGEN**

Fabricants et exportateurs  
Usine fondée en 1815

Marquiselettes, Organdis,  
Voiles,  
Imperméables, Nouveautés

## Marcas Suizas — Marcas selectas



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern

**GLORY**

dessous-de-bras  
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL  
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullovers velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

*Opaline*

Marque déposée

**A. NAEGELI S. A.**  
Fabriques de bonneterie  
Winterthur

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

**ASPOR**

**S.A., PORRENTRUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

*Loretta*

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie Pullovers jersey

Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers

**WEGA**

La marque suisse qui  
s'impose The leading  
Swiss Trade  
Mark



Egger,  
Eisenhut & Co.  
Karwangen  
Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport — Manufacturers of gloves for  
industry and sport

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

*Yala*

Robes et  
Pullovers jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.  
ZURICH  
30, TALACKER



PLAIN, FANCY WOVEN,

PRINTED AND EMBROIDERED FABRICS

J. G. NEF & CO. LTD., HERISAU

Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers

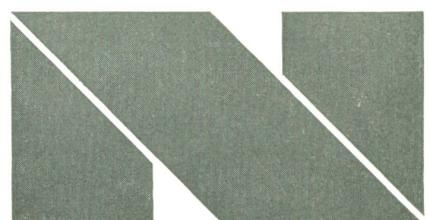


*H.Gut & C° A.G.*

Zurich

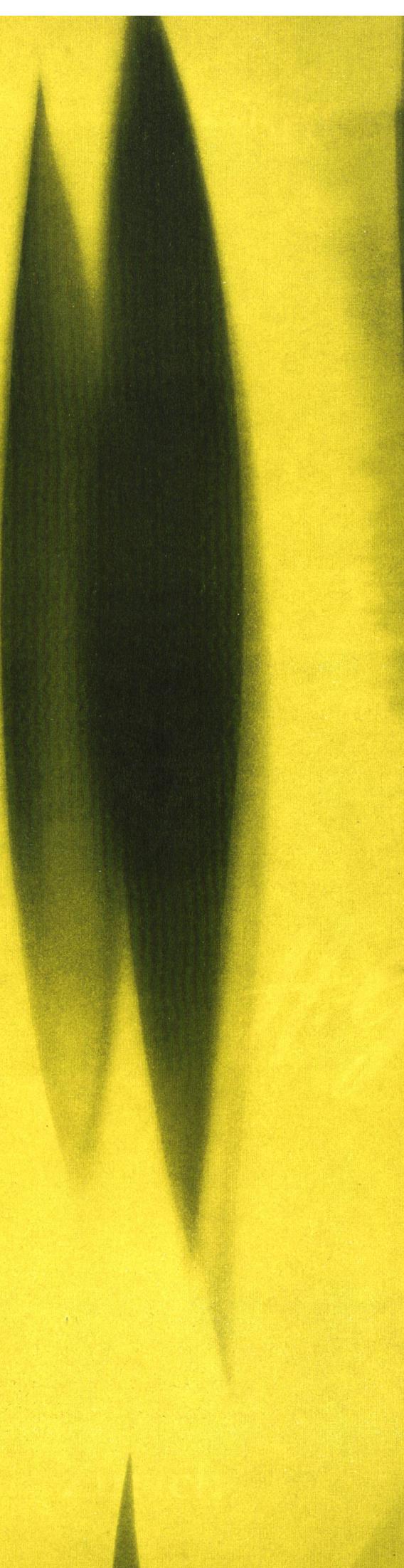


*Naef frères*



**Naef frères S. A.      Zurich Suisse**

fabricants de soieries et de tissus



Nouveautés  
Soie  
Coton  
Rayonne  
Synthétiques

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.**  
Zürich  
Brandschenkestrasse 4

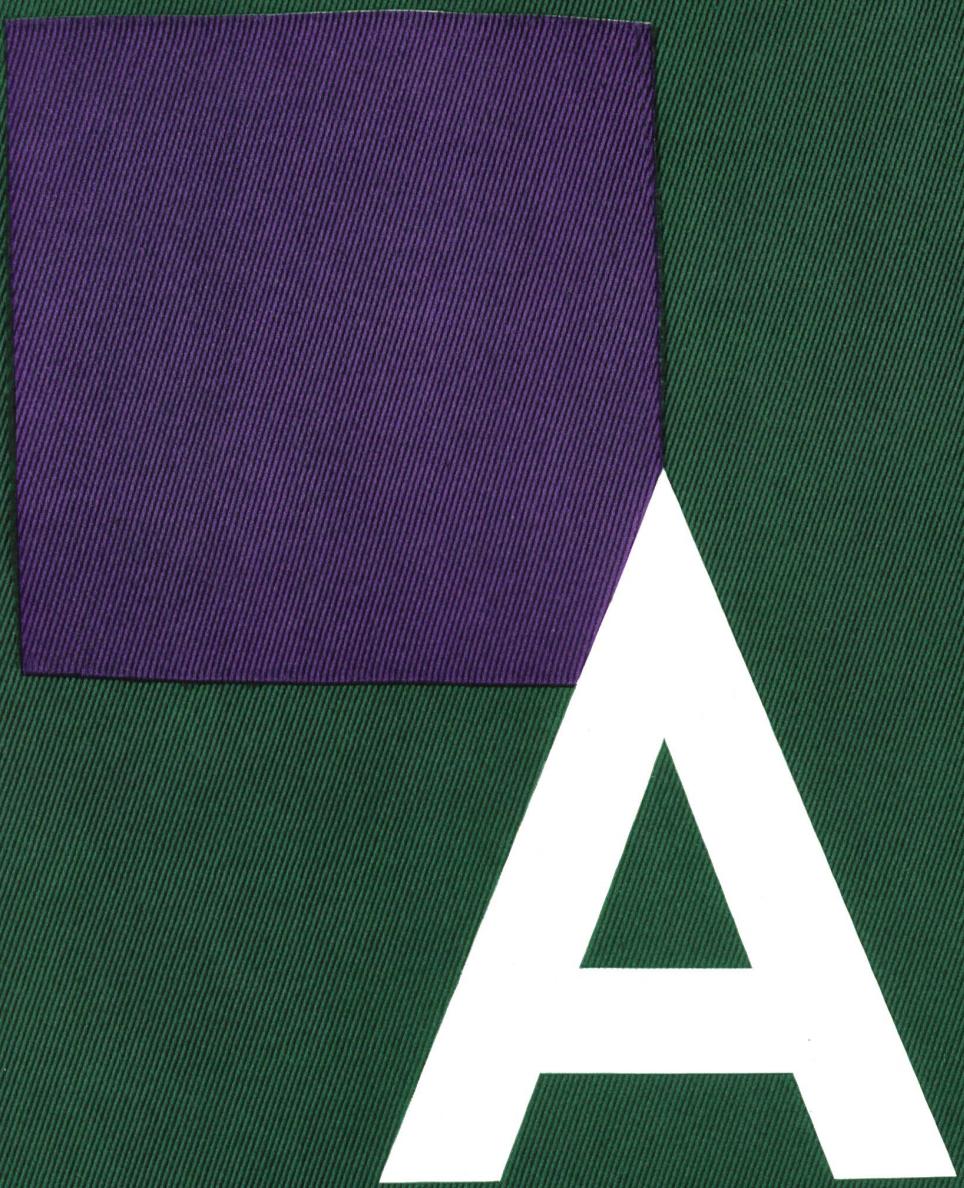
Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,  
London W.1.

*Reichenbach & Co*

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

*Reco*



L. ABRAHAM & CIE. ZURICH  
SOIERIES